

ЗАКЛЮЧЕНИЕ (КОНСУЛЬТАЦИЯ) СПЕЦИАЛИСТА по результатам лингвистического исследования

г. Москва

05 марта 2021 года
№ 21-07/ИЛ

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ	1
Сведения о специалисте.....	1
Условия производства исследования	3
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ЧАСТЬ	5
Установление и оценка состояния объектов исследования	5
Описание хода анализа	6
Исследование по существу поставленных вопросов	7
ВЫВОДЫ по результатам исследования:	13
Приложение (копии документов, подтверждающих квалификацию специалиста) ...	15

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

Сведения о специалисте

Исследование выполнил **Осадчий Михаил Андреевич**, имеющий высшее профессиональное образование по специальности «Филология», квалификацию по диплому «Филолог. Преподаватель русского языка и литературы по специальности «Филология»», ученую степень доктора филологических наук по специальности 10.02.01 «Русский язык», работающий по основному месту работы в должности проректора по науке, профессора кафедры общего и русского языкознания федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина». Стаж экспертной работы – с 2007 года, произвел более 350 судебных лингвистических экспертиз и исследований.

Основные научные работы М. А. Осадчего по профилю судебной лингвистики:

Книги:

– Осадчий, М. А. Правовой самоконтроль оратора [Текст] / М. А. Осадчий. – М.: «Альпина Бизнес Букс», 2007. – 316 с.;

– Осадчий, М. А. Русский язык в границах права: Функционирование современного русского языка в условиях правовой регламентации речи [Текст] / М. А. Осадчий. – М.: Книжный дом ЛИБРОКОМ, 2013.

– Осадчий, М. А. Русский язык в судебном процессе: Книга для судебных лингвистов-экспертов, журналистов, политиков, специалистов по рекламе и PR [Текст] / М. А. Осадчий. – М.: URSS, 2018.

– Осадчий, М. А. Судебная лингвистическая экспертиза: учебное пособие [Текст] / П. А. Катышев, М. А. Осадчий. – М.: Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина, 2020.

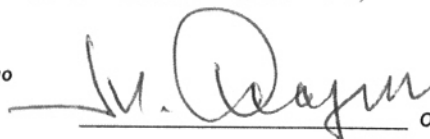
Диссертация:

– Осадчий, М. А. Публичная речевая коммуникация в аспекте управления правовыми рисками [Текст]: дисс. ... доктора филол. н. : 10.02.01 / Осадчий Михаил Андреевич. – Кемерово, 2012.



Статьи в научных и практических изданиях:

- Осадчий, М. А. Роль лингвистической экспертизы в судебном процессе по защите чести и достоинства [Текст] / М. А. Осадчий // Адвокат. № 5 – 2008. С. 98 – 108;
- Осадчий, М. А. Процессуальная целесообразность лингвистической экспертизы в делах по защите чести и достоинства [Текст] / М. А. Осадчий // Уголовный процесс. – М.: «Арбитражная практика», 2007. – № 3. – 56–64;
- Осадчий, М. А. Оскорбление как преступление, совершаемое вербальным способом [Текст] / М. А. Осадчий // Юридический консультант. – М.: «ЮРМИН», 2007. – № 5. – 10–13;
- Осадчий, М. А. Клевета как преступление, совершаемое вербальным способом [Текст] / М. А. Осадчий // Юридический консультант. – М.: «ЮРМИН», 2007. – № 9. – 15–22;
- Осадчий, М. А. Судебно-лингвистическая экспертиза в деле о защите репутации юридического лица [Текст] / М. А. Осадчий // Арбитражная практика. – М.: «Арбитражная практика», 2008. – № 7. – 51–59;
- Осадчий, М. А. Судебно-автороведческая экспертиза в расследовании преступлений [Текст] / М. А. Осадчий // Уголовный процесс. – М.: «Арбитражная практика», 2007. – № 1. – 54–64;
- Осадчий, М. А. Использование лингвистических познаний при установлении субъективной стороны преступлений, совершаемых вербальным способом [Текст] / М. А. Осадчий // Коллегия. – М.: «Волга-пресс», 2007. – № ½. – 52–58;
- Осадчий, М. А. К разграничению преступлений, предусмотренных статьями 280 и 282 УК РФ [Текст] / М. А. Осадчий // Коллегия. – М.: «Волга-пресс», 2006. – № 11. – 52–54;
- Осадчий, М. А. Судебно-лингвистическая экспертиза вербальных форм проявления экстремизма с учетом изменений от 27.07.2006 [Текст] / М. А. Осадчий // Уголовный процесс. – М.: «Арбитражная практика», 2006. – № 10. – 54–64;
- Осадчий, М. А. Использование лингвистических познаний в расследовании преступлений, предусмотренных статьей 282 УК РФ [Текст] / М. А. Осадчий // Юридический консультант. – М.: «ЮРМИН», 2006. – № 12. – 18–23;
- Осадчий, М. А. Наказание за экстремизм в Интернете [Текст] / М. А. Осадчий // Коллегия. – М.: «Волга-пресс», 2007. – № 3. – 50–55;
- Осадчий, М. А. Социальный экстремизм как предмет судебно-лингвистической экспертизы [Текст] / М. А. Осадчий // Уголовный процесс. – М.: «Арбитражная практика», 2008. – № 2. – 55–64;
- Осадчий, М. А. Тактики ухода от правовых рисков в политической и бизнес-коммуникации [Электронный ресурс] / М. А. Осадчий // Современные проблемы науки и образования. – 2011. – № 6; URL: www.science-education.ru/100-4893 (проверено 19.12.2011);
- Осадчий, М. А. Образ социальной группы как интерпретативное производное (на материале криминальных проявлений «социального экстремизма») [Текст] / М. А. Осадчий // Актуальные проблемы современного словообразования: сборник научных статей / под общ. ред. проф. Л. А. Араевой. – Вып. 4. – Кемерово, 2011. – С. 422 – 436;
- Осадчий, М. А. Тактические приемы ухода от правовых рисков в современной публичной коммуникации [Текст] / Л. А. Араева, Н. Н. Голубь, М. А. Осадчий // Научное обозрение: гуманитарные исследования. – № 1. – 2012. – С. 63 – 71;



– Осадчий, М. А. Креолизованный текст как объект судебно-лингвистической экспертизы [Текст] / Кожевникова Е. А., Осадчий М. А. // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств: журнал теоретических и прикладных исследований. – 2012. – № 19-1. – С. 22 – 29;

– Осадчий, М. А. К вопросу о функциональной классификации эвфемизмов русского языка [Текст] / А. Р. Дегтярева, М. А. Осадчий // Вестник Кемеровского государственного университета. – № 2 (50). – 2012. – Стр. 128 – 132;

– Осадчий, М. А. Управление правовыми рисками в публичной коммуникации [Текст] / М. А. Осадчий // Фундаментальные исследования. – № 10 (3) – 2013. Стр. 679 – 683;

– Осадчий, М. А. Речевые стратегии и тактики ухода от правовых рисков в публичной коммуникации [Текст] / Русский язык и литература в пространстве мировой культуры: Материалы XIII Конгресса МАПРЯЛ (г. Гранада, Испания, 13–20 сентября 2015 года) // Ред. кол.: Л. А. Вербицкая, К. А. Рогова, Т. И. Попова и др. — В 15 т. — СПб.: МАПРЯЛ, 2015. С. 223-227.

– Osadchiy, M. A. Recontextualization of the religious term 'ziyarat'. Critical discourse study [Текст] / Araeva L. A., Katyshev P. A., Osadchiy M. A., Olenov S. V. // European Journal of Science and Theology. – October 2018, Vol. 14, No. 5.

– Осадчий, М. А. Метод параметрического моделирования в судебной лингвистике [Текст] / М. А. Осадчий, П. А. Катышев // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2. Языкознание. – 2018 – № 3. С. 24 – 34.

– Осадчий, М. А. Как оценивать комментарий автора репоста экстремистского материала в социальных сетях [Текст] / М. А. Осадчий // Уголовный процесс. – 2018. – № 11. – С. 42 – 45.

– Осадчий, М. А. К вопросу об оценке речевой тактики автореабилитации при производстве судебной лингвистической экспертизы [Текст] / М. А. Осадчий // Теория и практика судебной экспертизы. – 2018. – № 4.

– Осадчий, М. А. Речевое вовлечение в деятельность радикального сообщества: критическое дискурсивное исследование прецедентности [Текст] / П. А. Катышев, М. А. Осадчий // Вестник Томского государственного университета. 2019. № 441. С. 19–26.

– Осадчий, М. А. Метод параметрического моделирования в области судебной лингвистики и неэкспертной интерпретации мультимодальных текстов [Текст] / А. В. Горбачева, Т. В. Нестерова, М. А. Осадчий // Вестник Волгоградского государственного университета, Серия 2, Языкознание. – 2020. Т. 19. № 1. – С. 102 – 114.

Условия производства исследования

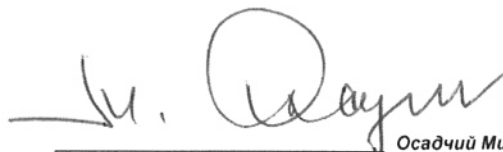
Период производства исследования: с 15.02.2021 по 05.03.2021.

Место производства исследования: г. Москва.

Исследовательские работы производились специалистом лично, третьи лица участия в производстве исследования не принимали.

Для производства исследования специалисту переданы следующие материалы:

1. Текст пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенный на официальном сайте компании 17.03.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/113708/> под заголовком «НК "Роснефть" расширяет сотрудничество с Пирелли & К. С.п.А.», на 1 листе;



2. Текст пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенный на официальном сайте компании 18.05.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/153058/> под заголовком «Структуры «Роснефти» войдут в акционерный капитал Пирелли», на 1 листе;

3. Текст пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенный на официальном сайте компании 24.05.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/153093/> под заголовком «С участием «Роснефти» привлечены стратегические инвестиции на приобретение акций Пирелли & К. С.п.А.», на 1 листе;

4. Текст «СООБЩЕНИЕ О СУЩЕСТВЕННОМ ФАКТЕ “О СВЕДЕНИЯХ, ОКАЗЫВАЮЩИХ, ПО МНЕНИЮ ЭМИТЕНТА, СУЩЕСТВЕННОЕ ВЛИЯНИЕ НА СТОИМОСТЬ ЕГО ЭМИССИОННЫХ ЦЕННЫХ БУМАГ”», размещенный на официальном сайте Центра раскрытия корпоративной информации по адресу: <https://e-disclosure.ru/portal/event.aspx?EventId=AfGX-C-AFVOKK7RU4Igbn5bQ-B-B>, на 2 листах.

На разрешение специалиста поставлен следующий вопрос:

1. Можно ли из представленных текстов пресс-релизов ОАО «НК «Роснефть» сделать однозначный вывод, что компания или третьи лица в интересах компании приобрели акции Pirelli?

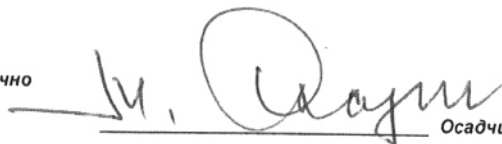
Исследование производилось в закрытом помещении в дневное время при смешанном освещении без посторонних шумов с использованием типового рабочего места специалиста, в комплектацию которого персональный компьютер и принтер.

В процессе исследования использованы методы:

- группой методов семантического анализа (в том числе методом анализа имплицатур, методом анализа пресуппозиций) исследовались значения высказываний и их значимых частей;
- методом синонимических преобразований формулировался установленный смысл высказываний и их значимых частей на метаязыке;
- методом лексико-семантического анализа исследовались значения лексических единиц текста;
- методом логико-грамматического анализа исследовались синтаксические связи единиц текста;
- методом прагматического анализа устанавливалась коммуникативная направленность текста;
- методом комплексного лингвистического анализа текста исследовался текст в целом, устанавливались внутритекстовые ассоциативно-смысловые связи;
- общенаучными методами анализа, синтеза, сравнения и систематизации осуществлялось упорядочивание полученных данных.

В процессе анализа использована следующая литература:

1. Баранов А. Н. Лингвистическая экспертиза текста. – М.: Флинта – Наука, 2007.
2. Баранов А.Н., Бельчиков Ю.А., Сафонова Ю.К., Шварцкопф Б.С. Цена слова. Из практики лингвистических экспертиз текстов СМИ в судебных процессах по защите чести, достоинства и деловой репутации. М., 2001.
3. Бринев К. И. Теоретическая лингвистика и судебная лингвистическая экспертиза. – Барнаул: Изд-во Алтайской государственной педагогической академии, 2009.
4. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки. М., 1985.
5. Грайс Г. П. Логика и речевое общение // Новое в зарубежной лингвистике. Вып.16. - М.: Прогресс, 1985.
6. Как провести лингвистическую экспертизу спорного текста? Памятка для судей, юристов СМИ, адвокатов, прокуроров, следователей, дознавателей и экспертов / Под ред. М.В. Горбаневского. М., 2006.



7. Кобозева, И. М. Лингвистическая семантика. – М.: УРСС, 2000.
 8. Кронгауз М. А. Семантика. М.: Издательский центр «Академия», 2005.
 9. Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990.
 10. Осадчий, М. А. Русский язык в судебном процессе: Книга для судебных лингвистов-экспертов, журналистов, политиков, специалистов по рекламе и PR [Текст] / М. А. Осадчий. – М.: URSS, 2018.
 11. Современный русский язык / под ред. В. А. Белошапковой. – М., 1999.
 12. Современный русский язык: социальная и функциональная дифференциация / отв. ред. Л. П. Крысин / Институт языкознания РАН. – М.: Языки славянской культуры, 2003.
 13. Падучева Е.В. Презумпции и другие виды неэксплицитной информации. // Научно-техническая информация. Сер. 2, 1981, № 11, с. 23-30.
 14. Падучева Е. В. Высказывание и его соотношенность с действительностью. М., 1985.
 15. Плотникова А. М. Конфликтная коммуникация в аспекте судебной лингвистики / Уральский федеральный университет им. Первого Президента России Б. Н. Ельцина. Екатеринбург – Москва: ТХТ, 2017.
 16. Цена слова: Из практики лингвистических экспертиз текстов СМИ в судебных процессах по защите чести, достоинства и деловой репутации. / Под ред. проф. М.В. Горбаневского. 3-е изд. испр. и доп. М., Галерея, 2002.
- Ссылки на словарные источники даны в тексте.


ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ЧАСТЬ

Установление и оценка состояния объектов исследования

Специалисту предоставлены на исследование:

- 1) текст пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенный на официальном сайте компании 17.03.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/113708/> под заголовком «НК "Роснефть" расширяет сотрудничество с Пирелли & К. С.п.А.», на 1 листе;
- 2) текст пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенный на официальном сайте компании 18.05.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/153058/> под заголовком «Структуры «Роснефти» войдут в акционерный капитал Пирелли», на 1 листе;
- 3) текст пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенный на официальном сайте компании 24.05.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/153093/> под заголовком «С участием «Роснефти» привлечены стратегические инвестиции на приобретение акций Пирелли & К. С.п.А.», на 1 листе;
- 4) текст «СООБЩЕНИЕ О СУЩЕСТВЕННОМ ФАКТЕ “О СВЕДЕНИЯХ, ОКАЗЫВАЮЩИХ, ПО МНЕНИЮ ЭМИТЕНТА, СУЩЕСТВЕННОЕ ВЛИЯНИЕ НА СТОИМОСТЬ ЕГО ЭМИССИОННЫХ ЦЕННЫХ БУМАГ”», размещенный на официальном сайте Центра раскрытия корпоративной информации по адресу: <https://e-disclosure.ru/portal/event.aspx?EventId=AfGX-C-AFVokK7RU4Igbn5bQ-B-B>, на 2 листах.

Тексты воспринимаются без затруднений и **пригодны** для проведения исследования с целью ответа на поставленные вопросы.



Таким образом, **объектами** исследования являются:

- **объект 1** – текст пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенный на официальном сайте компании 17.03.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/113708/> под заголовком «НК "Роснефть" расширяет сотрудничество с Пирелли & К. С.п.А.», на 1 листе;
- **объект 2** – текст пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенный на официальном сайте компании 18.05.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/153058/> под заголовком «Структуры «Роснефти» войдут в акционерный капитал Пирелли», на 1 листе;
- **объект 3** – текст пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенный на официальном сайте компании 24.05.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/153093/> под заголовком «С участием «Роснефти» привлечены стратегические инвестиции на приобретение акций Пирелли & К. С.п.А.», на 1 листе;
- **объект 4** – текст «СООБЩЕНИЕ О СУЩЕСТВЕННОМ ФАКТЕ “О СВЕДЕНИИХ, ОКАЗЫВАЮЩИХ, ПО МНЕНИЮ ЭМИТЕНТА, СУЩЕСТВЕННОЕ ВЛИЯНИЕ НА СТОИМОСТЬ ЕГО ЭМИССИОННЫХ ЦЕННЫХ БУМАГ”», размещенный на официальном сайте Центра раскрытия корпоративной информации по адресу: <https://e-disclosure.ru/portal/event.aspx?EventId=AfGX-C-AFVOKK7RU4Igbn5bQ-B-B>, на 2 листах.

Описание хода анализа

Ответ на вопрос, поставленный перед специалистом, предполагает анализ смысла представленных на исследование текстов на предмет того, извлекается ли из данных текстов (каждого в отдельности) хотя бы одно **облигаторное семантическое следствие** из перечня:

- (1) 'ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli';
- (2) 'Какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть»'.

Облигаторное семантическое следствие – это обязательный смысловой вывод, извлекаемый из текста. Обязательность данного вывода заключается в том, что без данного смыслового вывода текст теряет смысл, то есть становится неосмысленным. Существует метод проверки семантического следствия на предмет обязательности. Данный метод состоит в подстановке отрицания семантического следствия. Если при подстановке отрицания семантического следствия текст сохраняет осмысленность, то есть сохраняется какой-либо естественный вариант понимания текста, то семантическое следствие не является обязательным. Если же при подстановке отрицания семантического следствия текст теряет осмысленность, то есть не может быть подобран какой-либо естественный вариант понимания текста, то семантическое следствие является обязательным.

Пример 1:

Спорное высказывание: «Компания продала 10% акций завода».

Вопрос: Является ли семантическое следствие 'Компания владела 10% акций завода' обязательным?

Проверка путем допущения обратного: Компания продала 10% акций завода, при этом Компания не владела 10% акций завода [текст не имеет естественных вариантов понимания].



Проверка показала, что при отрицании семантического следствия 'Компания владела 10% акций завода' текст становится бессмысленным, не существует ни одной естественной возможности прояснить смысл текста.

Следовательно, семантическое следствие 'Компания владела 10% акций завода' является обязательным, то есть из высказывания «Компания продала 10% акций завода» следует однозначный вывод о том, что Компания владела 10% акций завода.

Пример 2:

Спорное высказывание: «Компания продала 10% акций завода».

Вопрос: Является ли семантическое следствие 'Компания больше не владеет акциями завода' обязательным?

Проверка путем допущения обратного: Компания продала 10% акций завода, при этом Компания все еще владеет акциями завода [текст имеет естественный вариант понимания: Компания продала не все имеющиеся у нее акции завода, то есть у Компании на момент продажи было больше, чем 10% акций завода].

Проверка показала, что при отрицании семантического следствия 'Компания больше не владеет акциями завода' текст сохраняет осмысленность.

Следовательно, семантическое следствие 'Компания больше не владеет акциями завода' не является обязательным, то есть из высказывания «Компания продала 10% акций завода» не следует однозначный вывод о том, что Компания больше не владеет акциями завода.

Исследование по существу поставленных вопросов

Текст пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенный на официальном сайте компании 17.03.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/113708/> под заголовком «НК "Роснефть" расширяет сотрудничество с Пирелли & К. С.п.А.», содержит информацию о достигнутых договоренностях:

«НК "Роснефть" достигла договоренности с международным консорциумом в составе банка Unicredit, банка "Интеза", фонда "Клессидра" о покупке доли 50% компании-держателя 26,19% акций Пирелли & К. С.п.А.

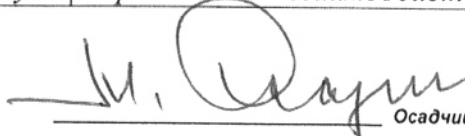
Сделка будет осуществляться исходя из цены в 12 евро за шт. и происходит в рамках соблюдения механизмов корпоративного взаимодействия с возможным учреждением отдельного юридического лица. Окончательные соглашения будут подписаны сторонами при соблюдении норм итальянского, европейского и российского права.

Осуществляя данное соглашение, "НК "Роснефть" укрепляет деловые связи с Пирелли & К. С.п.А. в рамках уже достигнутых договоренностей и реализации планов двух компаний по расширению совместных международных проектов».

В приведенном тексте противопоставляется два временных плана событий: события прошлого и события будущего (см. схему 1).

Схема 1. Смысловая организация текста в аспекте временных планов

План прошлого (имело место на момент речи)	План будущего (еще не имело места на момент речи)
<i>«НК "Роснефть" <u>достигла договоренности</u> с международным консорциумом в составе банка Unicredit, банка "Интеза", фонда "Клессидра" о покупке</i>	<i>Сделка <u>будет</u> осуществляться исходя из цены в 12 евро за шт. и происходит в рамках соблюдения механизмов корпоративного взаимодействия с воз-</i>



<i>ке доли 50% компании-держателя 26,19% акций Пирелли & К. С.п.А.</i>	<i>можным учреждением отдельного юридического лица. <u>Окончательные соглашения будут подписаны сторонами при соблюдении норм итальянского, европейского и российского права.</u></i>
--	---

Как видно из приведенной схемы, событие достижения договоренности противопоставляется событию подписания окончательных соглашений как уже имевшее место и еще не имевшие места. Слово *окончательные* характеризует *соглашения*, которые отнесены в тексте к сфере будущего. Использование слова *окончательный* для характеристики будущих соглашений указывает на то, что уже достигнутые на момент речи договоренности являются не окончательными.

Следовательно, анализируемый текст содержит информацию о том, что на момент речи "НК "Роснефть" достигла договоренности о покупке доли 50% компании-держателя 26,19% акций Пирелли & К. С.п.А., окончательные соглашения о сделке будут подписаны сторонами в будущем.

Для установления того, выводится ли из данной информации хотя бы одно обязательное семантическое следствие из перечня: (1) 'ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli'; (2) 'Какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть»', необходимо провести проверку с использованием приема отрицания (допущения обратного).

Проверка путем допущения обратного: на момент речи "НК "Роснефть" достигла договоренности о покупке доли 50% компании-держателя 26,19% акций Пирелли & К. С.п.А., окончательные соглашения о сделке будут подписаны сторонами в будущем, при этом ОАО «НК «Роснефть» не приобрело акции Pirelli, какое-либо третье лицо не приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть» [текст имеет естественный вариант понимания: ОАО «НК «Роснефть» не реализовала планируемые события, изменило решение].

Проверка показала, что при отрицании семантических следствий (1) 'ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli'; (2) 'Какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть»' текст не теряет осмысленности, имеется естественный вариант понимания текста.

Следовательно, семантические следствия (1) 'ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli'; (2) 'Какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть» не являются обязательными для понимания текста.

Таким образом, из информации о том, что на момент речи "НК "Роснефть" достигла договоренности о покупке доли 50% компании-держателя 26,19% акций Пирелли & К. С.п.А., а окончательные соглашения о сделке будут подписаны сторонами в будущем, содержащейся в тексте пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенном на официальном сайте компании 17.03.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/113708/> под заголовком «НК "Роснефть" расширяет сотрудничество с Пирелли & К. С.п.А.», **нельзя** сделать однозначного вывода о том, что ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli и/или какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть».

Текст пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенный на официальном сайте компании 18.05.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/153058/> под заго-

ловком «Структуры «Роснефти» войдут в акционерный капитал Пирелли», содержит информацию о готовящихся будущих событиях:

«Как сообщалось ранее структуры «Роснефти» работают с компанией «Камфин» (Camfin является компанией-держателем 26,19% акций «Пирелли & К. С.п.А.»), в целях вхождения в акционерный капитал «Пирелли & К. С.п.А.» (Pirelli & C. S.p.A.). На данный момент приняты необходимые корпоративные решения, сделка подготовлена, и может быть реализована при получении разрешения регулирующих органов».

В приведенном тексте противопоставляется два временных плана событий: события прошлого и события будущего (см. схему 2).

Схема 2. Смысловая организация текста в аспекте временных планов

План прошлого (имело место на момент речи)	План будущего (еще не имело места на момент речи)
<i>... структуры «Роснефти» работают с компанией «Камфин» (Camfin является компанией-держателем 26,19% акций «Пирелли & К. С.п.А.»), в целях вхождения в акционерный капитал «Пирелли & К. С.п.А.» (Pirelli & C. S.p.A.). На данный момент приняты необходимые корпоративные решения, сделка подготовлена...</i>	<i>«Структуры «Роснефти» войдут в акционерный капитал Пирелли»; [сделка] может быть реализована при получении разрешения регулирующих органов</i>

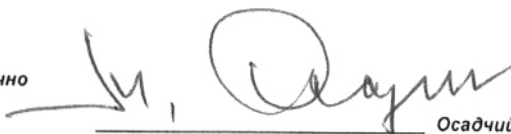
Сделка описана в тексте как подготовленное будущее событие, при этом текст содержит указание на то, что реализация намеченных планов является вероятной при конкретном условии: *может быть реализована при получении разрешения регулирующих органов*. Следовательно, в тексте событие заключения сделки описано как вероятное.

Таким образом, текст содержит следующую информацию: на момент речи приняты необходимые корпоративные решения, подготовлена сделка о вхождении в акционерный капитал «Пирелли & К. С.п.А.» (Pirelli & C. S.p.A.), сделка может быть реализована при получении разрешения регулирующих органов.

Для установления того, выводится ли из данной информации хотя бы одно обязательное семантическое следствие из перечня: (1) 'ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli'; (2) 'Какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть»', необходимо провести проверку с использованием приема отрицания (допущения обратного).

Проверка путем допущения обратного: на момент речи приняты необходимые корпоративные решения, подготовлена сделка о вхождении в акционерный капитал «Пирелли & К. С.п.А.» (Pirelli & C. S.p.A.), сделка может быть реализована при получении разрешения регулирующих органов, при этом ОАО «НК «Роснефть» не приобрело акции Pirelli, какое-либо третье лицо не приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть» [текст имеет несколько естественных вариантов понимания: ОАО «НК «Роснефть» не было стороной сделки, не реализовало планируемые события, изменило решение либо не было получено разрешение регулирующих органов].

Проверка показала, что при отрицании семантических следствий (1) 'ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli'; (2) 'Какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli



в интересах ОАО «НК «Роснефть»» текст не теряет осмысленности, имеется естественный вариант понимания текста.

Следовательно, семантические следствия (1) «ОАО «НК «Роснефть»» приобрело акции Pirelli»; (2) «Какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть»» не являются обязательными для понимания текста.

Таким образом, из информации о том, что на момент речи приняты необходимые корпоративные решения, подготовлена сделка о вхождении в акционерный капитал «Пирелли & К. С.п.А.» (Pirelli & C. S.p.A.), сделка может быть реализована при получении разрешения регулирующих органов, содержащейся в тексте пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть»», размещенного на официальном сайте компании 18.05.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/153058/> под заголовком «Структуры «Роснефти» войдут в акционерный капитал Пирелли», **нельзя** сделать однозначного вывода о том, что ОАО «НК «Роснефть»» приобрело акции Pirelli и/или какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть»».

Текст пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть»», размещенный на официальном сайте компании 24.05.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/153093/> под заголовком «С участием «Роснефти» привлечены стратегические инвестиции на приобретение акций Пирелли & К. С.п.А.», содержит информацию о событии подписания соглашения о приобретении акций Пирелли & К. С.п.А.:

«Подписано соглашение о приобретении у международного консорциума в составе банка Unicredit, банка «Интеза», фонда «Клессидра» доли 50% в капитале холдинговой компании, владеющей 26,19% акций Пирелли & К. С.п.А.».

При этом текст не содержит указания на покупателя акций Пирелли & К. С.п.А.

Описание события подписания соглашения о приобретении акций Пирелли & К. С.п.А. сопровождается в тексте описанием подготовительного события:

«ОАО «НК «Роснефть»» привлекла стратегические инвестиции пенсионных фондов и финансовых институтов на принципах проектного финансирования в целях развития бизнеса итальянской компании».

В приведенном высказывании содержится информация о действиях ОАО «НК «Роснефть»», о котором сказано, что оно привлекло инвестиции. При этом текст содержит указание на то, что ОАО «НК «Роснефть»» совершило данное действие *в целях развития бизнеса итальянской компании*. Следовательно, ОАО «НК «Роснефть»» фигурирует в тексте не в качестве стороны сделки, действующей в собственных интересах, а в качестве помогающего лица, действующего в интересах развития бизнеса Пирелли & К. С.п.А.

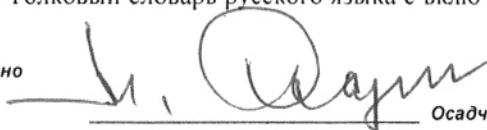
Такая вспомогательная роль ОАО «НК «Роснефть»» согласуется с ролью, описанной в заголовочном высказывании с помощью слова участие: *«С участием «Роснефти» привлечены стратегические инвестиции на приобретение акций Пирелли & К. С.п.А.».*

В заключительном абзаце действия ОАО «НК «Роснефть»» описаны как *обеспечение*:

«Обеспечив заключение данного соглашения, «Роснефть» укрепляет деловые связи с Пирелли & К. С.п.А. в рамках уже достигнутых договоренностей и реализации планов двух компаний по расширению совместных российских и международных проектов».

Глагол *обеспечить* в современном русском языке имеет следующую структуру значений:¹

¹ Большой толковый словарь русского языка / гл. ред. С. А. Кузнецов ; Рос. акад. наук, Ин-т лингв. исслед. – СПб : Норинт, 2004. См. также: Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка с включением сведений о



ОБЕСПЕЧИТЬ, -чу, -чишь; обеспеченный; -чен, -а, -о; *св. кого-что.*

1. кем-чем. Снабдить в достаточном количестве. *О. промышленность специалистами высокой квалификации. О. завод сырьём. О. людей жильём. О. рабочие руки, материалы и т.п. (разг.; удовлетворить потребность в рабочей силе, материалах и т.п.).*

2. Предоставить достаточные материальные средства к жизни. *Хороший заработок даёт возможность себя о. Денежно ты обеспечен неплохо. Он не в силах о. семью.*

3. что. Создать все необходимые условия для осуществления чего-л.; гарантировать надёжность, прочность чего-л. *О. завершение ремонтных работ в срок. О. подъём экономики в стране. О. надёжность работы реактора. О. безопасность полёта. О. мир на всей планете.*

В рассматриваемом контексте глагол *обеспечить* использован в значении ‘создать все необходимые условия для осуществления чего-либо’ и указывает на привлечение стратегических инвестиций пенсионных фондов и финансовых институтов.

Таким образом, текст содержит следующую информацию: ОАО «НК «Роснефть» в целях развития бизнеса итальянской компании Пирелли & К. С.п.А. создало все необходимые условия для того, чтобы было заключено соглашение о приобретении акций Пирелли & К. С.п.А., а именно – помогло привлечь стратегические инвестиции пенсионных фондов и финансовых институтов или участвовало в привлечении указанных инвестиций.

Для установления того, выводится ли из данной информации хотя бы одно облигаторное семантическое следствие из перечня: (1) ‘ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli’; (2) ‘Какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть»’, необходимо провести проверку с использованием приема отрицания (допущения обратного).

Проверка путем допущения обратного: ОАО «НК «Роснефть» в целях развития бизнеса итальянской компании Пирелли & К. С.п.А. создало все необходимые условия для того, чтобы было заключено соглашение о приобретении акций Пирелли & К. С.п.А., а именно – помогло привлечь стратегические инвестиции пенсионных фондов и финансовых институтов или участвовало в привлечении указанных инвестиций, при этом ОАО «НК «Роснефть» не приобрело акции Pirelli, какое-либо третье лицо не приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть» [текст имеет естественный вариант понимания: ОАО «НК «Роснефть» не было стороной соглашения и действовало как помощник в интересах компании Пирелли & К. С.п.А.].


Проверка показала, что при отрицании семантических следствий (1) ‘ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli’; (2) ‘Какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть»’ текст не теряет осмысленности, имеется естественный вариант понимания текста.

Следовательно, семантические следствия (1) ‘ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli’; (2) ‘Какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть»’ не являются обязательными для понимания текста.

Таким образом, из информации о том, что ОАО «НК «Роснефть» в целях развития бизнеса итальянской компании Пирелли & К. С.п.А. создало все необходимые условия для того, чтобы было заключено соглашение о приобретении акций Пирелли & К. С.п.А.,

происхождении слов (82 000 слов и фразеологических выражений) / отв. ред. акад. Рос. акад. наук Н. Ю. Шведова ; Рос. акад. наук, Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова. – М.: Азбуковник, 2011; Русский семантический словарь: Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений / под общ. ред. Н. Ю. Шведова ; Рос. акад. наук, Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова. – М., 2007. – Т. 4.

Лист заключения заверен специалистом собственноручно
Пятого марта две тысячи двадцать первого года
в городе Москве


Осадчий Михаил Андреевич

а именно – помогло привлечь стратегические инвестиции пенсионных фондов и финансовых институтов или участвовало в привлечении указанных инвестиций, содержащейся в тексте пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенный на официальном сайте компании 24.05.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/153093/> под заголовком «С участием «Роснефти» привлечены стратегические инвестиции на приобретение акций Пирелли & К. С.п.А.», **нельзя** сделать однозначного вывода о том, что ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli и/или какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть».

Текст «СООБЩЕНИЕ О СУЩЕСТВЕННОМ ФАКТЕ “О СВЕДЕНИЯХ, ОКАЗЫВАЮЩИХ, ПО МНЕНИЮ ЭМИТЕНТА, СУЩЕСТВЕННОЕ ВЛИЯНИЕ НА СТОИМОСТЬ ЕГО ЭМИССИОННЫХ ЦЕННЫХ БУМАГ”», размещенный на официальном сайте Центра раскрытия корпоративной информации по адресу: <https://e-disclosure.ru/portal/event.aspx?EventId=AfGX-C-AFVOKK7RU4Igbn5bQ-B-B>, содержит информацию о закрытии сделки по приобретению акций компании Pirelli & C. S.p.A.:

«Ранее анонсированная сделка по приобретению 50% доли в капитале Camfin S.p.A., холдинговой компании, владеющей 26,19% акций компании Pirelli & C. S.p.A., закрыта за счет средств пенсионных фондов и финансовых институтов, привлеченных на принципах проектного финансирования при участии ОАО «НК «Роснефть»».

Роль ОАО «НК «Роснефть» в событиях описана с помощью предположно-падежного сочетания *при участии*, которое указывает на содействующую роль.

Покупатель обозначен в тексте с помощью описательной конструкции *стратегический финансовый инвестор*:

«После закрытия сделки стратегический финансовый инвестор номинировал кандидатов в Совет директоров Pirelli & C. S.p.A., в состав которых, в том числе, вошли представители ОАО «НК «Роснефть»».

Приведенный фрагмент содержит указание на взаимодействие между покупателем акций Pirelli & C. S.p.A. и ОАО «НК «Роснефть»: новый владелец акций Pirelli & C. S.p.A. номинировал представителей ОАО «НК «Роснефть» в состав Совета директоров компании Pirelli & C. S.p.A. Из заголовочного высказывания следует, что данное номинирование завершилось включением представителей ОАО «НК «Роснефть» в состав Совета директоров компании Pirelli & C. S.p.A.:

«Представители «Роснефти» вошли в состав Совета директоров компании Pirelli & C. S.p.A.».

В заключительном абзаце взаимодействие между ОАО «НК «Роснефть» и компанией Pirelli & C. S.p.A. описано как партнерские отношения на равных:

««Роснефть» укрепляет деловые связи с компанией Pirelli & C. S.p.A. в рамках уже достигнутых договоренностей и реализации планов двух компаний по расширению совместных российских и международных проектов».

Текст не содержит информации о наличии между компаниями ОАО «НК «Роснефть» и Pirelli & C. S.p.A. иерархических взаимоотношений в парадигме ‘владелец – имущество’.

Таким образом, текст содержит следующую информацию: сделка по приобретению акций компании Pirelli & C. S.p.A. закрыта за счет средств пенсионных фондов и финансовых институтов, привлеченных при участии ОАО «НК «Роснефть», представители ОАО «НК «Роснефть» вошли в состав Совета директоров компании Pirelli & C. S.p.A. после того, как новый владелец акций компании Pirelli & C. S.p.A. (стратегический инвестор) но-

минировал представителей ОАО «НК «Роснефть» в состав Совета директоров компании Pirelli & C. S.p.A.

Для установления того, выводится ли из данной информации хотя бы одно обязательное семантическое следствие из перечня: (1) «ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli»; (2) «Какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть»», необходимо провести проверку с использованием приема отрицания (допущения обратного).

Проверка путем допущения обратного: сделка по приобретению акций компании Pirelli & C. S.p.A. закрыта за счет средств пенсионных фондов и финансовых институтов, привлеченных при участии ОАО «НК «Роснефть», представители ОАО «НК «Роснефть» вошли в состав Совета директоров компании Pirelli & C. S.p.A. после того, как новый владелец акций компании Pirelli & C. S.p.A. (стратегический инвестор) номинировал представителей ОАО «НК «Роснефть» в состав Совета директоров компании Pirelli & C. S.p.A., при этом ОАО «НК «Роснефть» не приобрело акции Pirelli, какое-либо третье лицо не приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть» [текст имеет естественный вариант понимания: ОАО «НК «Роснефть» не было стороной сделки, инвестором, а лишь участвовало в привлечении инвестиций для сделки].

Проверка показала, что при отрицании семантических следствий (1) «ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli»; (2) «Какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть»» текст не теряет осмысленности, имеется естественный вариант понимания текста.

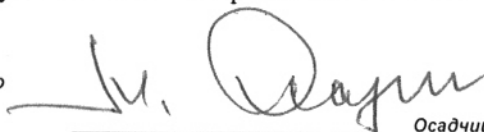
Следовательно, семантические следствия (1) «ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli»; (2) «Какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть»» не являются обязательными для понимания текста.

Таким образом, из информации о том, что сделка по приобретению акций компании Pirelli & C. S.p.A. закрыта за счет средств пенсионных фондов и финансовых институтов, привлеченных при участии ОАО «НК «Роснефть», представители ОАО «НК «Роснефть» вошли в состав Совета директоров компании Pirelli & C. S.p.A. после того, как новый владелец акций компании Pirelli & C. S.p.A. (стратегический инвестор) номинировал представителей ОАО «НК «Роснефть» в состав Совета директоров компании Pirelli & C. S.p.A., содержащаяся в тексте «СООБЩЕНИЕ О СУЩЕСТВЕННОМ ФАКТЕ “О СВЕДЕНИЯХ, ОКАЗЫВАЮЩИХ, ПО МНЕНИЮ ЭМИТЕНТА, СУЩЕСТВЕННОЕ ВЛИЯНИЕ НА СТОИМОСТЬ ЕГО ЭМИССИОННЫХ ЦЕННЫХ БУМАГ”», размещенном на официальном сайте Центра раскрытия корпоративной информации по адресу: <https://e-disclosure.ru/portal/event.aspx?EventId=AfGX-C-AFVOKK7RU4Igbn5bQ-B-B>, **нельзя** сделать однозначного вывода о том, что ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli и/или какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть».

ВЫВОДЫ

по результатам исследования:

1. Из информации о том, что на момент речи «НК «Роснефть» достигла договоренности о покупке доли 50% компании-держателя 26,19% акций Пирелли & К. С.п.А., а окончательные соглашения о сделке будут подписаны сторонами в будущем, содержащейся в тексте пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенном на официальном сайте компании 17.03.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/113708/> под заголовком «НК «Роснефть» расширяет сотрудничество с Пирелли & К. С.п.А.», **нельзя** сде-



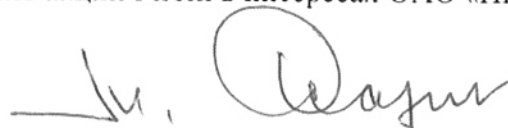
лать однозначного вывода о том, что ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli и/или какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть».

2. Из информации о том, что на момент речи приняты необходимые корпоративные решения, подготовлена сделка о вхождении в акционерный капитал «Пирелли & К. С.п.А.» (Pirelli & C. S.p.A.), и сделка может быть реализована при получении разрешения регулирующих органов, содержащейся в тексте пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенном на официальном сайте компании 18.05.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/153058/> под заголовком «Структуры «Роснефти» войдут в акционерный капитал Пирелли», **нельзя** сделать однозначного вывода о том, что ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli и/или какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть».

3. Из информации о том, что ОАО «НК «Роснефть» в целях развития бизнеса итальянской компании Пирелли & К. С.п.А. создало все необходимые условия для того, чтобы было заключено соглашение о приобретении акций Пирелли & К. С.п.А., а именно – помогло привлечь стратегические инвестиции пенсионных фондов и финансовых институтов или участвовало в привлечении указанных инвестиций, содержащейся в тексте пресс-релиза ОАО «НК «Роснефть», размещенном на официальном сайте компании 24.05.2014 по адресу: <https://www.rosneft.ru/press/releases/item/153093/> под заголовком «С участием «Роснефти» привлечены стратегические инвестиции на приобретение акций Пирелли & К. С.п.А.», **нельзя** сделать однозначного вывода о том, что ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli и/или какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть».

4. Из информации о том, что сделка по приобретению акций компании Pirelli & C. S.p.A. закрыта за счет средств пенсионных фондов и финансовых институтов, привлеченных при участии ОАО «НК «Роснефть», а представители ОАО «НК «Роснефть» вошли в состав Совета директоров компании Pirelli & C. S.p.A. после того, как новый владелец акций компании Pirelli & C. S.p.A. (стратегический инвестор) номинировал представителей ОАО «НК «Роснефть» в состав Совета директоров компании Pirelli & C. S.p.A., содержащаяся в тексте «СООБЩЕНИЕ О СУЩЕСТВЕННОМ ФАКТЕ “О СВЕДЕНИЯХ, ОКАЗЫВАЮЩИХ, ПО МНЕНИЮ ЭМИТЕНТА, СУЩЕСТВЕННОЕ ВЛИЯНИЕ НА СТОИМОСТЬ ЕГО ЭМИССИОННЫХ ЦЕННЫХ БУМАГ”», размещенном на официальном сайте Центра раскрытия корпоративной информации по адресу: <https://e-disclosure.ru/portal/event.aspx?EventId=AfGX-C-AFVOKK7RU4Igbn5bQ-B-B>, **нельзя** сделать однозначного вывода о том, что ОАО «НК «Роснефть» приобрело акции Pirelli и/или какое-либо третье лицо приобрело акции Pirelli в интересах ОАО «НК «Роснефть».

Специалист-лингвист,
доктор филологических наук



Подлинность подписи Осадчего Михаила Андреевича удостоверяю:

Крючкова А. А.

(фамилия, имя, отчество работника отдела кадров, подпись, печать)

Отдел кадров Федерального государственного бюджетного учреждения высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
г. Москва, ул. акад. Волгина, 6, тел. +7 (495) 335-02-22.

